PROVISIONAL

S/PV.2479

22 September 1983

ARABIC



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

حضر حرفياً مؤقت المجلس التاسعة والسبعين بعد الالفين والاربعين

المعقودة بالمقرب في نيويورك

١٥٪، الساعة ٩٨٣ سبتمبر ٢٢٤، ايلول الخميس يوم

<u>الرئيس</u> :	<u>السيد سينكلير</u>
<u>الاعضاء</u> :	<u>اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية</u>
الاردن	السيد بريزات
باكستان	السيد شاه نواز
بولندا	السيد ناتورف
تونغو	السيد اد جوبي
زانier	السيد مابانفو ماكيشانغا
زمبابوى	السيد شيكانا
الصين	السيد لينغ كونغ

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفووية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأئمين .

اما التصحيحات فينبغي الا تتناول غير النصوص الاصلية المكملات . وينبغي في ارسالها
موقعة من أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع الى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بادارة شئون
المؤتمرات ؛ Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference
مع الحرص على ادخالها على نسخة Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza
المحضر نفسه .

- ١ (٩) -

السيد لوبيه	فرنسا
السيد غاوتشي	مالطة
سيير جون طومسون	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
السيد تينوكو فونسيكا	نيكاراغوا
السيد ميسمان	هولندا
السيد كلارك	الولايات المتحدة الأمريكية

S/PV. 2479
1 (a)

افتتحت الجلسة الساعة ٥٠ / ٥٠

اقرار جدول الاعمال

اقر جدول الاعمال .

قبول اعضاء جدد

رسالة مورخة في ١٩ ايلول / سبتمبر ١٩٨٣ ، ووجهة الى الاسئن العام من رئيس وزراء سان كريستوف ونيفيس (S/15989)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اود أن اعلم المجلس بأنني تلقيت رسالة من مثل اكوا ور يطلب فيها دعوته الى المشاركة في مناقشة البند المدرج في جدول اعمال المجلس . ووفقاً للممارسة المتبعة اعتزم ، بموافقة المجلس ، توجيه الدعوة الى مثل اكوا ور للمشاركة في المناقشة دون ان يكون له حق التصويت وفقاً لأحكام المادة ٣١ من الميثاق والمادة ٣٢ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس . ولعدم وجود أي اعتراض تقرر ذلك .

بناء على دعوة الرئيس شغل السيد البورنوز (اكوا ور) المقعد المخصص له في جانب قاعة المجلس .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يستأنف مجلس الا من الان نظره في تقرير اللجنة المعنية بقبول اعضاء الجدد بشأن طلب سان كريستوف ونيفيس الانضمام الى عضوية الام المتحدة . وهذا التقرير وارد في الوثيقة S/15997 . توصي اللجنة ، في الفقرة ٣ من تقريرها ، مجلس الا من بالرجوع الى احكام الفقرة الا خيرة من المادة ٦٠ من النظام الداخلي المؤقت نظراً لأن الجمعية العامة في حالة انعقاد حالياً . واعتبر أن الأمر قد تقرر على هذا النحو .

اعتبر أن المجلس مستعد للتصويت على مشروع القرار الوارد في تقرير اللجنة .
لعدم وجود اعتراض ، تقرر ذلك .

وتبعاً لذلك أطرح للتصويت الآن مشروع القرار الوارد في الفقرة ٤ من تقرير اللجنة بشأن طلب سان كريستوفر ونيفيس الانضمام إلى عضوية الأمم المتحدة .
تم التصويت ببرفع الأيدي .

المؤيدون : اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية والاردن وباكستان وبولندا وتغوغزانيا وزمبابوي والمدين وغيانا وفرنسا وماليزيا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ونيكاراغوا وهولندا والولايات المتحدة الأمريكية .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت هي كما يلخصي : ٥ صوتاً مؤيداً لمشروع القرار . وبذلك تم اعتماده بالاجماع بوصفه القرار ٥٣٧ (١٩٨٣) . وسوف أحيل هذا القرار إلى الأمين العام فوراً لحالته إلى الجمعية العامة وفقاً لأحكام المادة ١٠ من النظام الداخلي للمؤتمر .
أدرج عدد من الممثلين اسماءهم في قائمة المتكلمين بعد التصويت . والمتكلّم الأول هو ممثل المملكة المتحدة واعطيه الكلمة .

سير جون طومسون (المملكة المتحدة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : سيد الرئيس ، إن من بين الواجبات المفرحة جداً التي تقع على عاتق عضو من أعضاء مجلس الأمن والتي هي شرف له أيضاً أن يعني الدول التي نالت استقلالها مؤخراً وإن يرحب بانضمامها إلى الأمم المتحدة . وإنه لمن دواعي سروري الخاص أن أقوم بذلك تجاه سان كريستوفر ونيفيس التي ما فتئت تربطها بالمملكة المتحدة علاقات وثيقة من الصداقة منذ أكثر من ٣٥ سنة .

إن علاقة هذه الجزر ببريطانيا بدأت بالفعل في عام ١٦٢٣ عندما انشئت أول مستعمرة بريطانية في جزر الهند الغربية في سان كريستوفر ، وتمت إدارة سان كريستوفر ونيفيس ، طوال معظم تاريخها ، باعتبارها جزءاً من جزر ليوارد . وفي عام ١٩٥٦ ، بحل اتحاد جزر ليوارد أصبحت سان كريستوفر ونيفيس وانغيليا اقليماً تابعاً منفصلة . وفي عام ١٩٦٢ أنشأت المملكة المتحدة سلسلة دول مرتبطة في شرق الكاريبي كمرحلة

-٤- (سير جون طومسون، المملكة المتحدة)

انتقالية نحو الاستقلال الكامل ، محتفظة فقط بمسؤوليتها عن الدفاع وبعض جوانب الشؤون الخارجية . ان نيل سان كريستوف ونيفيس الاستقلال بتاريخ ١٩ ايلول / سبتمبر من هذا العام (بعد انفصال انغيليا في عام ١٩٨٠) لهاذن مفزي خاص لأنه كان آخر تلك الاقاليم الستة التي نالت استقلالها في اعقاب نيل غرينادا الاستقلالها في عام ١٩٧٤ ، ورميبيكوسانت لوسيا في عام ١٩٧٨ ، وسانت فنسنت وجزر غرينادين في عام ١٩٧٩ ، وانتيغوا وبربودا في عام ١٩٨١ .

ان وضع الارتباط ببريطانيا الذى تم التفاوض بشأنه في عام ١٩٦٧ كان منذ البداية طوعياً قابلاً للالغاء في اي وقت بناء على طلب الدولة المرتبطة . ان حكومة سان كريستوفر ونيفيس، شأنها شأن الدول المرتبطة الاخرى، طلبت من الحكومة البريطانية الفاء وضع الارتباط عن طريق امر صادر من مجلس الملكة الخاص بنا، على تفويض البرلمان . ورأىت حكومة بريطانيا انه من السليم اتخاذ هذا الاجراء بشرط ان تقتصر بأن غالبية الشعب توافق على الفاء وضع الارتباط وان دستور الاستقلال المقترن يتضمن احكاماً مرضية تضمن الحماية الاساسية وسيادة القانون . ان الحكومة البريطانية اقتناعاً منها بأن هذه الشروط قد استوفيت وافقت على طلب حكومة سان كريستوفر ونيفيس بالفاء وضع الارتباط . وأقر البرلمان اوامر بهذا الفرض فــ في ايار/مايو من هذا العام وقعت عليها بعد ذلك صاحبة الجلالة الملكة اليزابيث الثانية بتاريخ ٢٢ حزيران /يونيه .

ان حكومة سان كريستوف ونيفيس قد احرزت تقدماً جديراً بالثناء في مجال التنمية الاقتصادية . ان الزراعة هي النشاط الاقتصادي الرئيسي وفي الوقت الحالي تعد الصناعة القطاع المغالب فيما يتعلق بتوفير فرص جديدة للعماله . والسياحة في طريقها الى ان تصبح مجالاً رئيسيّاً للنمو . وتشجع الحكومة الاستثمار الخاص في الشركات الصناعية وقد تلقت مساعدات ائمائية من خلال المعونة الثنائية المباشرة من المملكة المتحدة ومن البنك الدولي وكذلك من الصندوق الأوروبي للتنمية والمصرف الكاريبي للتنمية .

ان احتفالات الاستقلال التي جرت في سان كريستوفر ونيفيس في الاسبوع الماضي حضرتها صاحبة السمو الاميرة مارجريت ودلك وزير التنمية الخارجية السيد ريزون . وهذه

الاختلافات تسجل بدأبة فصل جديد في تاريخ سان كريستوفر ونيفيس . ان حماس السكان واغباضهم الواضح بنيا لهم مركزا سياسيا جديدا يبشران بالخير بالنسبة للمستقبل وبالنسبة للتحديات المنتظرة . وانني على ثقة من ان سان كريستوفر ونيفيس ستعزز قوتها باعتبارها دولة مستقلة وانه بامكانها ان تعتمد على تأييد ومساعدة هذه المنظمة واعضائها . وسيلعب هذا التأييد دورا حيويا خاصة في السراحن الاولى من الاستقلال .

ان الام المتحدة ستستفيد بالتأكيد من عضوية سان كريستوفر ونيفيس ومن الافكار الجديدة التي ستأتي بها حكومتها الى مداولتنا . ومن هنا يسرني بالغ السرور قرار مجلس الام الجماعي بتوصية الجمعية العامة بقبول انضمام سان كريستوفر ونيفيس الى عضوية الام المتحدة . ونطلع الى الترحيب بمن فيها في نيويورك .

السيد لوبيه (فرنسا) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : بسرور بالغ صوت وفد بلادى مويدا انضمام سان كريستوفر ونيفيس الى عضوية الام المتحدة . والواقع ان منظمتنا بترحيبها اليوم بهذه الدولة الجديدة ، بعد بضعة ايام فقط من حصولها على الاستقلال تسجل مرة اخرى تمسكها بهذه العالمية ، الأمر الذى يعد مصدر سعادة بالغة لنا .

وفضلا عن ذلك فان فرنسا ما فتئت تربطها بشعب ذلك البلد علاقات حسن الجوار الممتازة ، ونأمل ان يودى القرار الذى اتخذه المجلس الان الى توطيد هذه العلاقات . واخيرا فان سان كريستوفر ونيفيس قد تعهدت بالاضطلاع بالالتزامات المنصوص عليها في ميثاق الام المتحدة . ولا يخالفنا شك في ان هذا الالتزام سوف يسمح لها بأن تشهد في الجهد الذى تبذلها منظمتنا من أجل السلم والتنمية .

ان بلادى ليسعد ها ان تختتم هذه الغرفة المتأحة لها اليوم لكي تعرب عن اصدق تمنياتها لسعادة ورفاه سكان هذه الدولة الجديدة .

السيد لينغ كنخ (الصين) (ترجمة شفوية عن الصينية) : يسعدنا أن

نرى سان كريستوفر ونيفيس ، البلد الجميل في الكاريبي ، يعلن استقلاله في ۱۹ أيلول / سبتمبر ۱۹۸۳ ، فيضم بذلك إلى صفوف الدول المستقلة في العالم . وقد جاء ذلك محملةً نفال طويل خاصه شعب سان كريستوفر ونيفيس ، ونصراً جديداً للنضال العام من أجل تصفية الاستعمار . إن وفد الصين يود أن يفتتح هذه الفرصة ليعرب عن أحر تهانيه لحكومة سان كريستوفر ونيفيس وشعبها ويتمكن مخلصها لها الأزدهار وشعبها الرخاء .

والى يوم يطيب لوفد الصين أن يوحّب بطلب سان كريستوفر ونيفيس الانضمام الى عضوية الأمم المتحدة ويؤيد توصية مجلس الآمن الجمعية العامة بقبول سان كريستوفر ونيفيس عضواً في الأمم المتحدة .

وكذا دوّماً مع الرأي القائل ان جميع البلدان في العالم ، بصرف النظر عن حجمها ، يمكن أن تلعب دوراً في الشؤون الدولية . ونعتقد أن سان كريستوفر ونيفيس ستقدم ، حال قبولها عضواً في الأمم المتحدة ، مساهمة ايجابية في حفظ السلام والأمن الدوليين وتحقيق مقاصد ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة ، جنباً إلى جنب مع جميع الدول المحبة للسلام والمناصرة للسعادة .

ومناسبة اعلان استقلال سان كريستوفر ونيفيس بعث رئيس الوزراء "شاوزيانغ" ، عضو مجلس الدولة بجمهورية الصين الشعبية ، رسالة الى رئيس الوزراء "كندي سيموندز" ، أعرب فيها عن تهاني حكومة الصين وشعبها القلبية لحكومة سان كريستوفر ونيفيس وشعبها وأعلن فيها قرار الحكومة الصينية الاعتراف بسان كريستوفر ونيفيس . فكل من الصين وسان كريستوفر ونيفيس بلد من بلدان العالم الثالث . وقد رشّعبانا بتجارب مماثلة في الماضي وواجهنا الآن مهمة بناً بلد يهمّنا نفسها . ويحدّونا الأمل الوطيد في أن تشهد العلاقات بين بلدينا والصداقة بين شعبينا نمواً دائماً في المستقبل .

السيد اوفينيكوف (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية)

(ترجمة شفوية عن الروسية) : يلاحظ وفد الاتحاد السوفيتي مع الارتياح بيان سان

اد اتحاد (السيد اوفينيكوف ، اتحاد
الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية)

سان كريستوفرونيفيتش يقبول الالتزامات المنصوص عليها في ميثاق الأمم المتحدة وتعهداته الرسمية بالوفاء بذلك الالتزامات . لقد أيد الوفد السوفيتي توصية هذا المجلس بقبول تلك الدولة عضوا في الأمم المتحدة .

وفي اليوم الذي أُعلن فيه استقلال اتحاد سان كريستوفرونيفيتش ببعث مجلس وزراء الاتحاد السوفيتي برقية إلى السيد كندي سيموندز رئيس الوزراء ، تنص كما يلي :

”بمناسبة إعلان استقلال دولة اتحاد سان كريستوفرونيفيتش ، نرجوكم ، سيادة رئيس الوزراء ، قبول أخلص التهاني وأفضل الأماني برخاً شعبكم وتقدم منه وأنتم تسلكون سبيل التنمية الوطنية المستقلة .

”والحكومة السوفيافية ، التي تهتم دائمًا بمبادئ المساواة والاحترام المتبادل للسيادة والسلامة الأقلية وعدم التدخل في الشؤون الداخلية ، تعلن رسمياً اعترافها باتحاد سان كريستوفرونيفيتش دولة مستقلة ذات سيادة ، وتعرب عن استعدادها لإقامة العلاقات الدبلوماسية معها .

إن الوفد السوفيافي يود أن يفتتح هذه الفرصة ليعرب عن تهانيه الحارة لهذه الدولة المستقلة حديثاً ولشعبها .

السيد شاه نواز (باكستان) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يسرني

بالغ السرور أن أعرب ، من خلال تصويتنا الإيجابي مؤيدين توصية اللجنة بشأن انضمام أعضاء جدد ، الواردة في الوثيقة S/15997 ، عن تأييدنا انضمام سان كريستوفرونيفيتش إلى عضوية الأمم المتحدة . وبالنيابة عن حكومة باكستان وعن وفدي ، أرجو ترحبيها حاراً بدخول سان كريستوفرونيفيتش صفو المجتمع الدولي . إن حكومة المملكة المتحدة تستحق التهنئة على اتخاذها الخطوات الضرورية لتسهيل استقلال سان كريستوفرونيفيتش وقبولها عضوا في الأمم المتحدة .

اننا نبتهج لاستقلال سان كريستوفرونيفيتش ونحيي شعبها الذي يدخل مرحلة جديدة من تاريخه باعتباره أمة حرة تقف على أهبة تكريس طاقاتها القضائية

السلم والتقدير . ونحن واثقون من أن سان كريستوفر ونيفيس ستلعب دورا فعّالا في الأمم المتحدة وتسهم إسهاما قيّما في النهوض بمبادرات ومقاصد المنظمة . وفي هذا المسعي المشترك تتطلع باكستان إلى اقامة علاقات ودية مع سان كريستوفر ونيفيس ، والى تنمية التعاون والاتصالات المتمرة مع وفدها لدى الأمم المتحدة . إن انضمام سان كريستوفر ونيفيس سيعزز عالمية الأمم المتحدة التي تعتبر بحق القوة الذاتية لهذه المنظمة وصرحها الفريد .

السيد غاوتشين (مالطة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : سيد

الرئيس ، لا بد أن يكون مصدر روح خاص لكم أن تعتمد التوصية الجماعية بانضمام سان كريستوفر ونيفيس ، البلد الكاريبي الصديق ، أثناً فترة رئاستكم . ويسعدنا نحن أيضا ، باعتبارنا بلدا جزريا من البحر الأبيض المتوسط ، أن نتكلم بایجاز تأييدا القبول هذه الدولة الجزيرية الصغيرة عضوا في الأمم المتحدة .

بالاضافة الى الامم في عالمية منظمتنا يكمل طالب الانضمام الجديد صفوف دول الكومنولث والبلدان الجزيرية الصغيرة النامية ، التي يقارب عددها الان ٥٠ بلدا ، أى أقل بقليل من ثلث أعضاء الأمم المتحدة بكمتهم . وقد لاحظت ببالغ الاعجاب الوعد الرسمي الذي قطعه رئيس الوزراء ، باسم بلاده ، بقبول جميع الحقوق والالتزامات المترتبة على العضوية . واننا نرحب على وجه الخصوص ، باعتبارنا بلدا صغيرا آخر له تاريخ استقلال قصير نسبيا ، بالايمان الملزم بال الأمم المتحدة الذي تبديه البلدان الصغيرة ، خاصة في ضوء الهجمات الضارة التي نقرأ عنها أحيانا في الصحف ضد المنظمة الدولية . لذلك يسرنا أن ينضم صوت آخر إلى الآيات التي ستسمع في قاعات وأروقة الأمم المتحدة والتي تؤيد تأييدا قويا أهداف التنمية والسلم .

ان لمالطة وسان كريستوفر ونيفيس صفات مشتركة عديدة . ووفد بـ لارى اذ يشارك جزيرة سان كريستوفر ونيفيس الحدثة الاستقلال مثلهما وتطلعاته ، فإنه

يتطلع الى تعاون طويل وثمر معها ، ويشرفنا أن نشتراك ، باعتبار ذلك خطوة أولى ، في تقديم مشروع القرار الخاص بقبولها عضوا في الجمعية العامة ، بنفس شعور التضامن والصداقه العار الذى أبديناه اليوم في المجلس .

ونود هنا أن نعرب عن تقديرنا لحكومة المطلقة المتحدة على المساعدة العملية التي قدّمتها بتلبيتها رغبات سكان الجزيرة في سعيهم السلمي الى الاستقلال بعد ارتباط طويل الأمد في الماضي .

وانه لمن دواعي سرورنا العميق أن نشارك في هذه اللحظة من التاريخ التي ينال فيها بلد جديد الاستقلال ، وأن نشارك في التوصية الجماعية للمجلس بقبول ذلك البلد عضوا في الأمم المتحدة ، وهي توصية لا شك في أنها ستتفق . اننا نتقدم بتهانينا الحارة لشعب وحكومة سان كريستوفر ونيفيس .

السيد ناتورف (بولندا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : بمشاعر

الارتياح العميق أيد وفد بولندا التوصية الموجهة الى مجلس الأمن بقبول سان كريستوفر ونيفيس في عضوية الأمم المتحدة .

لقد درسنا بعناية الرسالة المئوية في ١٩ أيلول / سبتمبر ١٩٨٣ والموجدة إلى الأمين العام من سعادة السيد كندي أ. سيموندز ، رئيس وزراء سان كريستوفر ونيفيس (٨/١٥٩٨٩) ، الذي يشير فيها بوجه خاص إلى أن الدولة المستطلة حديثاً تقبل بالالتزامات الواردة في ميثاق الأمم المتحدة وتعهد رسمي بالوفاء بها .

إن وفد بولندا يرحب بهذا الطلب اقتناعاً منه بأن انضمام سان كريستوفر ونيفيس إلى عضوية الأمم المتحدة من شأنه أن يعزز مبدأ الحقوق المتساوية للشعوب وحقها في تقرير المصير وكذلك مبدأ الطابع العالمي لمنظمتنا .

ويسعد بولندا أن ترى سان كريستوفر ونيفيس عضواً في المجتمع الدولي بالأمم المتحدة .

السيد ميسان (هولندا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : بصفتي

مثلاً لمملكة هولندا ، يسعدني كثيراً أن أضم صوتي إلى الذين رحبوا بطلب هذا العضو الجديد للانضمام إلى عضوية منظمتنا . ولا داعي للقول أننا لم نجد أية صعوبة في تأييد التوصية الواردة في الفقرة ٤ من تقرير اللجنة المعنية بقبول الأعضاء، الجدد (٨/١٥٩٧٩) .

وكما يعلم أعضاء المجلس ، ما انفك بلادى تتعلق أهمية كبيرة على مبدأ الطابع العالمي للأمم المتحدة ، ولهذا فقد أسعدها أن نلاحظ أن من الأفضل الأولى التي قامت بها سان كريستوفر ونيفيس ، الدولة التي حصلت حدديثاً على سيادتها ، كان قرارها طلب الانضمام إلى عضوية هذا المحفل الدولي . وبالإضافة إلى ذلك ، فإننا على ثقة أن هذا العضو الجديد ، الذي تأمل مملكة هولندا في الاستمرار في إقامة علاقات جوار طيبة معه ، سوف يفي بواجبات العضوية ؛ أي أن يكون قادرًا على الاضطلاع بواجباته الملقاة عليه بموجب الميثاق ومستعداً لتنفيذها . ويسعدنا بشكل خاص أن هذا المجلس قد قرر بالاجماع أن

يوصي بقبول سان كريستوفر ونيفيس في عضوية الأمم المتحدة ممهدًا بذلك الطريق إلى قبولها في أسرة الأمم .

ختام ، اسمحوا لي أن أتقدم بتها نينا الحارة إلى حكمة وشعب العضو الجديد .

السيد تينوكو فونسيكا (نيكاراغوا) (ترجمة شفوية عن الأسبانية) :

وفد نيكاراغوا أن يعرب عن ارتياحه لنيل سان كريستوفر ونيفيس استقلالها خاصة بوصفنا بلدًا من بلدان أمريكا اللاتينية ، عضواً في هذا المجلس ، وبوصفنا بلدًا من بلدان أمريكا الوسطى تلك المنطقة التي تربطها بأسرة البلدان التي تنتهي إليها هذه الدولة الفتية علاقات تاريخية وثيقة وعلاقات الصداقة والتعاون . إن هذا يمثل خطوة أخرى في عملية أنها الاستعمار في أمريكا اللاتينية ، هذه العطية التي لم تنته بعد .

إننا على ثقة أن سان كريستوفر ونيفيس ، إذ توسيع نطاق المجتمع الكاريبي ، سوف تsem في الدور الهام الذي تقوم به بلدان البحر الكاريبي في الميدان السياسي الدولي . إن هذه الدولة الجديدة قد انبثقت في وقت وفي منطقة يشهدان اضطرابات سياسية بسبب التباينات الاجتماعية والظروف الاقتصادية غير المستقرة وعدم احترام حقوق الشعوب في تقرير المصير . إننا على يقين أن الحسن السليم لدى قادة هذه الدولة الجديدة والتعدد الأيديولوجي الذي تتصف به أسرة البلدان التي تنتهي إليها سيكونان عنصرين أساسيين في جعل هذه الدولة عاملًا هامًا في صون السلام والاستقرار في المنطقة .

إن ميل أمريكا اللاتينية الطبيعي نحو عدم الانحياز سيعززه قرار هذا البلد الشقيق الجديد بأن يصبح عضواً في هذه المنظمة . وإننا على يقين تمامًا أن هذه الدولة الجديدة من أمريكا اللاتينية ، إن نالت استقلالها ، سلتم التزاماً صارماً بالواجبات المنصوص عليها في الميثاق ، ولن تدخل وسعاً في تحقيق أهداف منظمتنا العظيمة والهامة .

السيد كلارك (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة شفوية عن الإنكليزية) :

حيث أن الولايات المتحدة أقدم دولة جديدة في أول مستعمرة بريطانية سابقة في نصف الكرة الغربي تحقق استقلالها فإنها تتقدم بتها نينا الحارة لسان كريستوفر ونيفيس على نيلهم

(السيد كلارك ، الولايات
المتحدة الأمريكية)

استقلالها كما ترحب بها بين صفوف دول الـ أمريكتين . وبصفتنا الدولة المضيفة للأمم المتحدة فإننا نرحب بمعتملي سان كريستوفر ونيفيس في نيويورك ، ونرحب بسان كريستوفير ونيفيس في الأمم المتحدة بوصفنا أعضوا فيها .

السيد اد جوين (توغو) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : لقد رحبت

تدعو، حكومة وشعباً، بنيل سان كريستوفر ونيفيس استقلالها في ۱۹ أيلول / سبتمبر ۱۹۸۳، أن طلب الانضمام إلى العضوية، الذي قدّمه السيد كندي سيموندز، رئيس الوزراء، بصورة ملائمة لم يكن في نظر وفد بلاده مجرد اجراء شكلي. لقد برهن هذا الطلب على ايمان هذا الشعب الفتى بالأمم المتحدة وعزمها على تشجيع منظمتنا.

ان انضم سان كريستوف ونيفيين الى عضوية الأمم المتحدة سوف يعزز عالمية هذه

المنظمة ويساعد أنشطتها.

ولذلك صوت وفد بلادى مؤيدا طلب الانضمام ، أى التوصية التي يقدمها المجلس الى الجمعية العامة .

وفي الختام ، يود وفد بلادى مرة ثانية أن يحيى هذا الشعب الفتى ، ودولة سان كريستوفر ونيفيس الجديدة ويتعين لهبط النجاح الكامل في اسهامها في السعي المشترك من أجل عالم يتمتع بالسلم والتضامن ، وبعبارة أخرى ، عالم أفضل ، عالم نتطلع إليه جمِيعاً .

السيد شيكنا (زمباوي) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : مسنون

المناسبات السعيدة دائمًا بالنسبة لبلادي أن يمنح إلى جزء من العالم المستعمر الاستقلال، إن هناك شعوبًا أخرى عديدة مازالت تتعاني من الاستعمار والهيروالية . وإن نيل سان كيتس ونيفيس الاستقلال يوضح فعالية الأمم المتحدة بوصفها جهازًا لتحرير الشعوب في جميع أنحاء العالم . وإنني على يقين أننا نتحدث باسم جميع المقهورين عند ما نقول إن حرية سان كيتس ونيفيس تعد إليها ما للذين مازالوا ينتظرون نيل استقلالهم .

٨/٦/٦

١٤-١٥

(السيد شيكانا ، زيمبابوى)

اننا نتطلع الى اليوم الذى سيعيشه فيه بعض اعضاء مجلس الامن فرصة قبول دولة
ناميلا المستقلة الفتية . اننا نرحب باستقلال سان كريستوفر ونيفيس وننثني هذه الفرصة
لتهنىئتها . ان حكومة بلادى تثق على استعداد للتعاون مع الدولة المستقلة في السعي
نحو تحقيق أهداف ميثاق الأمم المتحدة .

14-15

السيد مابانغو ماكيميشانغا (زائر) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) :

ان انضمام سان كريستوفر ونيفيس الى منظمة الأمم المتحدة ، الذى يوصي المجلس الان الجمعية العامة به يرتبط ارتباطا وثيقا بسياسة انهاء الاستعمار وتحرير الشعوب التي كرسها قرار الجمعية العامة ٤١٥ (١٥-٤) ومبدأ عالمية منظمتنا . ولهذا ، فان وفد بلادى مثل الوفود الأخرى يرحب بتصويت المجلس الایجابي هذا الذى يجسد تصميم المجتمع الدولى على اثرائه كما ونوعها خدمة لمبادئ السلم والأمن . وأخيراً فاننا ننتهز هذه الفرصة المتاحة لنا لتقديم باسم حكومتنا بخالص التهنئة الى شعب سان كريستوفر ونيفيس الباسل وحكومتها ، متمنين لها النجاح الكامل داخل أسرة منظمة الأمم المتحدة الكبيرة .

السيد بريزات (الأردن) : سيدى الرئيس ، يود وفد الأردن تسجيل

ترحيبه بالتوصية بقبول سان كريستوفر ونيفيس عضوا في المنظمة الدولية . اننا نشعر بغبطة وسعادة عند ما نهنيء هذه الدولة الفتية باستقلالها ، اذ أن اعلان شعب سان كريستوفر ونيفيس يوم ١٩ أيلول / سبتمبر الحالي ما هو الا تعبير عن مبدأ عزيز علينا جميعا ، وعلى الأردن بشكل خاص ، وهو مبدأ حق تقرير المصير . وقد ذكر السيد ممثل زيمبابوى أحد الشعوب التي تنتظر تطبيق مثل هذا المبدأ وهو حق تقرير المصير .

واعتقد أن هناك شعوبا أخرى لا تزال تنتظر تطبيق مثل هذا المبدأ . ان اعلان رئيس وزراء هذه الدولة عن تمسك بلاده بمبادئ الميثاق واحكامه هو مصدر سعادة لنا . اننا نعتقد ان مثل هذا الاعلان قد صدر في وقته وفي مكانه .

اننا نتطلع الى أفضل العلاقات مع هذه الدولة الجديدة . وتجسيداً لذلك قام وفد الأردن بالانضمام الى قائمة الدول التي تبنت مشروع القرار بقبول سان كريستوفر ونيفيس عضوا في الأمم المتحدة .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : المتكلم التالي هو ممثل

أكوادور ، وأدعوه الى أن يشغل مقعدا على طاولة المجلس وأن يدللي ببيانه .

السيد البورنوز (اكوادور) (ترجمة شفوية عن الأسبانية) : أشكركم

سيدي الرئيس ، كما اشكر اعضاء المجلس ، على الفرصة التي اتحتموها لي بمقتضى المادة ٣١ من الميثاق للتتكلم في هذا المحفل بالنيابة عن مجموعة أمريكا اللاتينية في الأمم المتحدة ، تلك المجموعة التي أتشرف برئاستها ، من أجل ان اهنيء المجلس على اعتماده الاجماعي للقرار وان ارجو بسان كريستوفر نيفيس ، وهو بلد يدعم بانضمامه عالمية المنظمة الدولية ؛ وبهذا يبلغ العدد الاجمالي للأعضاء ١٥٨ عضوا باعتماد القرار في الجمعية العامة ، كما يزداد عدد اعضاء مجموعة أمريكا اللاتينية الى ٣٣ .

ان قضية القضاء على الاستعمار هي من سمات أمريكا اللاتينية ، سواء في نضالها على مدى ٢٠ سنة لتحقيق الاستقلال في القرن التاسع عشر وفي العمل الراسخ والعنييد الذي قام به مناضلو أمريكا اللاتينية الذين صاغوا في جيلنا ميثاق سان فرانسيسكو أو الذين هماليوم أعضاء في لجنة الـ ٢٤ . وبهذا فقد حصل ٩٢ بلدا على الاستقلال منذ ذلك الوقت واصبحت هذه البلدان أعضاء في الام المتحدة . وقد اضيف اثنان عشر بلدا - اصبحتاليوم ١٣ - مجموعة الـ ٢ الأصلية لأمريكا اللاتينية من مؤسسي المنظمة .

ان سان كريستوفر نيفيس ليس بلدا مجهولا أو بعيدا . انه أقدم في جغرافيا العالم من غالبية البلدان الأمريكية الأخرى . لقد اكتشفت جزر ليوارد انتيل خلال المرحلة الثانية للادميرال كريستوفر كولمبس . ان نجاحه باكتشافه الجديد خلال رحلته الأولى ، في ١٢ تشرين الأول / اكتوبر ١٤٩٢ قد حق له الشهرة والدعم من جانب الملك مما مكنه من تنظيم رحلة استكشافية كبيرة ، في هذه المرة بـ ١٧ مركبا . وخلال هذه الرحلة الاستكشافية ، وعند عودته الى جزر الانتيل ، عندما أبحر عبر هذه الجزر في طريته الى جزيرة اسبانيولا - التي هياليوم الجمهورية الدومينيكية - اكتشف جزر ليوارد وعرف بها بقية العالم في ١٢ تشرين الثاني / نوفمبر ١٤٩٣ .

والجزيرة الأولى التي وجد فيها كولمبس ملجاً آمنا واستطاع ان يلقي بمراسيه فيها سماها أصلا سان مارتين ، ولكنها خصصت بعد ذلك لسيدة الثلوج ، وهذا يتعلق بطقس دين روماني قديم ، وهو اسم تحول بالانكليزية الى " نيفيس " . ومن جزيرة نيفيس رأى الجزر الثلاث الأخرى - سان جورج ، التي سميت فيما بعد سان كريستوفر تكريما

للقدس الذى تحمل اسمه ، والمعروفة بالانكليزية اليوم بسان كيتس ؛ وستانسيا ، الذى خصصت لسان اناستاسيا وأخيرا سان اوستاتيوس ؛ وسابا . كل هذه الجزر جزء من واقعنا اليوم وجزء من مجتمعنا . ان الكاريبي بالنسبة لشعوب أمريكا اللاتينية هو "البحر المداوى للأمراض" في تاريخنا ؛ وهو المكان الذى أعيد فيه تشكيل الأبعاد المعروفة لكوكبنا ؛ ومن هنا بدأ الرحلات الاستكشافية واستعمار بلدان قارة أمريكا اللاتينية التي هي مستقلة اليوم .

ان وجود عناصر كاريبية وأسبانية وفرنسية وإنكليزية وهولندية وأفريقية في تلك الجزر يقدم خليطا رائعا وتاريخا مليئا بالإنجازات ، وهو نموذج فريد لاختلاط الأجناس دون تمييز ، مما يقوى ويوحد الخليط الضخم للموارد البشرية لأمريكا اللاتينية . ترحب مجموعة أمريكا اللاتينية في الأمم المتحدة بالبلد الشقيق الجديد ، سان كريستوفر ونيفيس وتفتح له ذراعيها . ونحن نعرب عن تمنياتنا الحارة برخاءة وسعادته ونحن مستعدون لتقديم تعاون الأجهزة والمؤسسات والبرامج في المنظمة العالمية ، بالإضافة إلى تضامن وأخوة مجموعة أمريكا اللاتينية .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : حيث أنه ليس هناك متكلمون

آخرون على قائمتي ، سوف أدلّي ببيان الآن بوصفي مثل غيانا .
تشعر غيانا بفخر خاص اذا تشارك في نظر المجلس في طلب سان كريستوفر ونيفيس لعضوية الأمم المتحدة ، اذا أن هذه الدولة من منطقة الكاريبي والكوندولت وتشاركها غيانا روابط مشتركة من التاريخ .

وبالإضافة إلى هذه الروابط التاريخية المشتركة ، فإن الجغرافيا والهوية الثقافية المشابهة قد فرضتا على سان كريستوفر ونيفيس وغيانا أن تكون بينهما علاقات التعاون الأخوي . ويتبين هذا التعاون بصفة خاصة في منظمتنا دون القليمية ، والمجموعة الكاريبيّة (كاريكوم) ، حيث عملت دولتنا سويا مع جيراننا لزيادة قوتنا الجماعية .

لذلك فان سان كريستوفر ونيفيس تعتبر عضوا يتمتع بكل العضوية في المجتمع الكاريبي منذ وقت طويلا ، وتحظى دوما باحترامنا على هذا الاساس . ان رئيس بيلادى ، اذ رحب باحراز سان كريستوفر ونيفيس لاستقلالها الرسمي ، أعرب عن وجهة نظر موداهما أن المجتمع الكاريبي سوف يتعرّز بالوضع الجديد للجزر . وقال ان "غيانا تتطلع قدما الى التعاون المستمر مع سان كريستوفر ونيفيس من أجل قضية التكامل الاقليمي المشتركة" .

ان غيانا ملتزمة بهدف عالمية العضوية في الام المتحدة وتؤمن بأنه يمكن للمجتمع الدولي عن طريق المشاركة الكاملة لجميع الدول في مداولات هذه المنظمة ، ان يحقق تلك الاهداف على افضل وجه ، وهي اهداف تناضل بحق من اجلها الاغلبية الساحقة من الدول لتحقيق السلام والعدالة والازدهار والتقدم ، وتعتبر هذه الاهداف حجر الزاوية في مسعى الجنس البشري بأكمله . واننا نشعر بالارتياح لأن طلب سان كريستوفر ونيفيس للعضوية في الام المتحدة يلبي ما تقتضيه المادة 4 من ميثاق الام المتحدة . لذلك فان وفد بلادى يسعد ان مجلس الامن قد قرر بالاجماع التوصية بقبول طلب سان كريستوفر ونيفيس ، ويعرب عن ترحيبه بهذه الدولة الجديدة بيننا . واننا لعلى ثقة بأن سان كريستوفر ونيفيس سوف تشهد اسهاماً قيماً في عمل المنظمة وفقاً لما نص عليه ميثاقنا ، واننا نتطلع قدماً الى التعاون الوثيق مع وفد تلك الدولة الجديدة في جهودنا المشتركة لمعالجة المشاكل التي تواجه عالمنا اليوم . ولانا وطيد الامل في ان يعزز هذا التعاون عرى الصداقة التي تربط بيننا .

ان سان كريستوف ونيفيسه بانضمامها الى منظمتنا ، سوف تستظل بالحماية التي يوفرها الميثاق . لذلك فإنه يترب على ذلك واجبات خاصة تقوم بها جميع الدول الاعضاء وعلى رأسها ضمان تتمتع هذا البلد المستقل حديثاً تماماً كاماً بحقوقه السيادية وسلامته الاقلية وأمنه واستقلاله السياسي والاقتصادي وحقه في التنمية .

وفي الختام أؤكد أخلص تهاني غيانا حكومة وشعبا لحكومة وشعب هذه الدولتين الشقيقتين الحديثة الاستقلال . ونتمنى لها كل النجاح في مهامها لبناء بلدانها .

لا يوجد هناك متذمرون آخرون بشأن هذا البند . لذلك فإن المجلس قد اختتم نظره في المسألة المعروضة عليه .

رفعت الجلسة الساعة ١٦/٣٠